

FILOLOGIA HISZPAŃSKA
zajęcia wybierane
w semestrze zimowym roku akademickiego 2022/2023

ZASADY OGÓLNE	1
STUDIA PIERWSZEGO STOPNIA (LICENCJACKIE)	2
<i>Filologia hiszpańska – I rok (HL I)</i>	2
<i>Filologia hiszpańska – II rok (HL II)</i>	5
<i>Filologia hiszpańska – III rok (HL III)</i>	9
STUDIA DRUGIEDO STOPNIA (MAGISTERSKIE)	14
<i>Filologia hiszpańska – II rok (HM II)</i>	14

ZASADY OGÓLNE

- Zapisy w systemie USOS dla studentów pierwszego stopnia będą się odbywać w dniach **od poniedziałku 3 października (godz. 8.00) do środy 5 października (godz. 20.00)**. **Studenci drugiego stopnia** na wybrane przedmioty będą się zapisywać bezpośrednio u prowadzących na pierwszych zajęciach.
- Z wybranych zajęć można się wypisać tylko w ciągu dwóch pierwszych tygodni semestru, tzn. **do środy 19 października (godz. 14.00)**. Aby wypisać się z zajęć, należy poinformować mailowo osobę prowadzącą zajęcia i opiekuna roku (tutora). Prosimy nie zgłaszać informacji o wypisie do sekretariatu, informacje te przekażą prowadzący w formie zbiorczych list po dwóch tygodniach semestru. **Po 19 października przedmioty wybrane stają się przedmiotami obowiązkowymi – to znaczy, że nie można już ich zmieniać ani się z nich wypisywać.**
- Warunkiem utworzenia grupy jest zapisanie się **minimum 10 osób** na ćwiczenia, konwersatoria i zajęcia z praktycznej nauki języka (Komunikat Dziekana WF nr 6/2022 z 12.09.2022).
- Studenci, którzy nie zapiszą się za pośrednictwem systemu USOS na wybrane przez siebie zajęcia w terminie przewidzianym na rejestrację, będą mieli możliwość dopisania się u prowadzących dany kurs (jednak pierwszeństwo będą miały osoby zapisane wcześniej w systemie USOS).
- W przypadku, gdy zapisy odbywają się bezpośrednio u prowadzącego, należy zgłosić chęć zapisu na zajęciach lub mailowo.
- Przypominamy, że nadwyżki punktów ECTS przechodzą na wyższy semestr w ramach tego samego cyklu oraz że opłaty za przekroczenie limitu punktów ECTS obowiązujących w planie studiów nie są naliczane.
- Szczegółowe informacje o poszczególnych przedmiotach znajdują się w sylabusach w systemie USOS.

STUDIA PIERWSZEGO STOPNIA (LICENCJACKIE)**Filologia hiszpańska – I rok (HL I)****Opiekunka roku**dr Justyna Salamon justyna.salamon@uwr.edu.pl**Realizowany program**

Ścieżka A

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	Punkty ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- gramatyka praktyczna	Ć	60	Zo	13
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
	- słownictwo i intensywne czytanie	Ć	30		
	- język pisany	Ć	30		
Wstęp do językoznawstwa		K	30	Zo	3
Wstęp do literaturoznawstwa		K	30	Zo	3
Zarys historii literatury hiszpańskiej		K	30	Zo	4
Wiedza o Hiszpanii		W	30	E	3
<i>Przedmioty dowolnego wyboru</i>		<i>K lub W</i>	<i>60</i>	<i>Zo lub E</i>	<i>4</i>
Szkolenie wstępne w zakresie BHP		e-learning	4	Zal	0
RAZEM			334	2 E	30

Ścieżka B

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	Punkty ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- gramatyka praktyczna	Ć	30	Zo	9
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
	- słownictwo i język pisany	Ć	30		
Wstęp do językoznawstwa		K	30	Zo	3
Wstęp do literaturoznawstwa		K	30	Zo	3
Zarys historii literatury hiszpańskiej		K	30	Zo	4
Wiedza o Hiszpanii		W	30	E	3
<i>Drugi język romański</i>		Ć	<i>60</i>	<i>Zo</i>	<i>4</i>
<i>Przedmioty dowolnego wyboru</i>		<i>K lub W</i>	<i>60</i>	<i>Zo lub E</i>	<i>4</i>
Szkolenie wstępne w zakresie BHP		e-learning	4	Zal	0
RAZEM			334	2 E	30

Zajęcia wybierane

1. **Studenci obu ścieżek** realizują łącznie 60 godzin zajęć, wybierając spośród czterech przedmiotów tak, aby zdobyć w sumie 4 ECTS. **Zapisy przez USOS.**

Arcydzieła sztuki hiszpańskiej (wykład, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadząca: **dr Małgorzata Wyrzykowska**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z najważniejszymi stylami artystycznymi, twórcami i dziełami sztuki hiszpańskiej od czasów prehistorycznych do współczesności z uwzględnieniem ich miejsca w historii sztuki europejskiej, na podstawie przykładów zabytków hiszpańskich z listy światowego dziedzictwa UNESCO; zapoznanie studentów z cechami charakterystycznymi poszczególnych epok stylowych na przykładach ze sztuki Hiszpanii; rozwijanie umiejętności interpretacji dzieł sztuki – architektury, rzeźby i malarstwa oraz rozpoznawanie podłoża kulturowego i historycznego zjawisk artystycznych.

Treści programowe:

1. Analiza dzieł architektury, rzeźby i malarstwa Hiszpanii na wybranych przykładach dzieł sztuki, pochodzących głównie z listy Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO;
2. Zapoznanie z unikalnymi hiszpańskimi stylami (np. plateresco, mudejar);
3. Analiza formalno-porównawcza wybranych dzieł sztuki hiszpańskiej;
4. Interpretacja symboliki tych dzieł sztuki;
5. Omówienie wkładu sztuki hiszpańskiej w rozwój sztuki europejskiej.

Laboratorium tekstów kultury (konwersatorium, 15 godzin, 1 ECTS)

Prowadzące: **dr hab. Marlena Krupa-Adamczyk, dr Alina Błońska**

Celem przedmiotu jest włączenie studentów w merytoryczne przygotowania koncertu pt.: "Wołanie w ciszę", który odbędzie się 8 grudnia 2022 roku. Koncert, organizowany przez Uniwersytet Wrocławski wraz z Centrum Historii Zajezdnia, będzie upamiętniał Edytę Stein, zamykał rok jej dedykowany oraz towarzyszył konferencji naukowej "Doświadczenie mistyczne w kulturze i nauce" (7-9 grudnia 2022) organizowanej przez Instytut Filologii Romańskiej.

Treści programowe:

1. Przekład języka poetyckiego na język muzyki;
2. Świat poezji, muzyki i ich wzajemnej relacji;
3. Znaczenie literatury dawnej dla współczesności.

Praktyczna stylistyka języka polskiego (konwersatorium, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzące: **mgr Olga Matyjaszczyk-Łoboda / mgr Małgorzata Grochowina**

Celem przedmiotu jest kształcenie umiejętności projektowania i tworzenia tekstów własnych, należących do różnych odmian polszczyzny, kształcenie umiejętności działań stylistycznych na gotowych tekstach oraz umiejętności z zakresu analizy i oceny stylu tekstów.

Treści programowe:

1. Podstawowe pojęcia: styl, stylizacja, stylistyka;
2. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny – społeczne i terytorialne. Typologia stylów;
3. Potoczność jako centrum stylowe współczesnej polszczyzny;
4. Analiza stylistyczna tekstu. Stylistyczna wartość środków językowych (wyrazowych, składniowych, fonetycznych itd.);
5. Styl naukowy (cechy stylu naukowego i ich wykładniki językowe, gatunki stylu naukowego, formy wypowiedzi w tekście naukowym);
6. Kompozycja, spójność wypowiedzi językowej, układ graficzny strony i całości pracy;
7. Styl urzędowy;
8. Prosty język w komunikacji;
9. Perswazja - główne zasady;
10. Erystyka - główne zasady;
11. Właściwe formy adresatywne w komunikacji;
12. Stylistyczne aspekty normatywistyki. Korekta stylistyczna.

Język angielski B2 z elementami języka biznesowego (ćwiczenia, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzący: **pracownik IFA**

Celem przedmiotu jest powtórzenie zagadnień gramatyki języka angielskiego na poziomie B2 w celu utrwalenia przez studentów automatyzmów językowych, zapoznanie studentów z wybranym specjalistycznym słownictwem z zakresu „business English” oraz rodzajami tekstów użytkowych i sytuacji komunikacyjnych dotyczących przejawów życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych.

Treści programowe:

1. Wybrane zagadnienia z gramatyki i składni języka angielskiego na poziomie B2;
2. Wybrane ustne sytuacje komunikacyjne dotyczące życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych: zatrudnienia, pracy, banków, turystyki, itp.;
3. Redakcja tekstów użytkowych związanych z zatrudnieniem i działalnością przedsiębiorstwa (CV, list motywacyjny...).

2. **Studenci ścieżki B** realizują **Drugi język romański** poziom A1. Do wyboru są następujące języki: francuski, portugalski, włoski. **Zapisy przez USOS.**

Filologia hiszpańska – II rok (HL II)

Opiekun roku

mgr David Monzó Campos david.monzocampos@uwr.edu.pl

Realizowany program

Ścieżka A

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- gramatyka praktyczna	Ć	30	Zo	8
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
	- słownictwo i intensywne czytanie	Ć	30		
	- język pisany	Ć	30		
<i>Drugi język romański</i>		Ć	60	Zo	4
Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego – morfologia I		Ć	15	E	3
		W	15		
Metodologia pracy z tekstem		K	30	Zo	3
Zarys historii literatury hispanoamerykańskiej		W	30	E	3
Rynek pracy		Ć	15	Zo	1
<i>Blok przedmiotów literackich</i>		K	30	Zo	3
<i>Blok przedmiotów cywilizacyjnych</i>		K	30	Zo	3
<i>Przedmioty dowolnego wyboru</i>		K	30	Zo	3
Wychowanie fizyczne		Ć	30	Zo	0
RAZEM			405	2 E	31

Ścieżka B

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- gramatyka praktyczna	Ć	30	Zo	8
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
	- słownictwo i intensywne czytanie	Ć	30		
	- język pisany	Ć	30		
<i>Drugi język romański</i>		Ć	60	Zo	4
Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego – morfologia I		Ć	15	E	3
		W	15		
Metodologia pracy z tekstem		K	30	Zo	3
Zarys historii literatury hispanoamerykańskiej		W	30	E	3
Rynek pracy		K	15	Zo	1
<i>Blok przedmiotów literackich</i>		K	30	Zo	3
<i>Blok przedmiotów cywilizacyjnych</i>		K	30	Zo	3
<i>Przedmioty dowolnego wyboru</i>		K	30	Zo	2
Wychowanie fizyczne		Ć	30	Zo	0
RAZEM			405	2 E	30

Zajęcia wybierane

1. **Studenci obu ścieżek** wybierają wybierają jedno z dwóch zajęć z bloku przedmiotów literackich i jedno z trzech zajęć z bloku przedmiotów cywilizacyjnych. **Zapisy przez USOS.**

Blok przedmiotów literackich

Przegląd technik narracyjnych na podstawie krótkich form prozatorskich

Prowadząca: **dr hab. Justyna Ziarkowska, prof. UWr**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi hiszpańskojęzycznymi terminami teoretycznoliterackimi dotyczącymi narratologii oraz zastosowanie ich w praktyce analizy tekstów.

Treści programowe:

1. Zajęcia są wprowadzeniem do pracy z tekstem literackim w postaci krótkiej narracji i przewidują poznanie teorii i praktyki oraz metod analizy i zasad interpretacji utworów epickich;
2. Program obejmuje podstawowe kategorie istniejące w utworach epickich. W jego ramach omówione zostaną takie tematy jak: podmiot literacki, sposoby narracji, typy narratora, relacja pisarz-narrator-czytelnik, punkty widzenia, czasy narracji, fabuła, typy postaci, itp., a przyswojone pojęcia będą wykorzystane w praktyce do analizy tekstów o charakterze narracyjnym.

Wprowadzenie do humanistyki cyfrowej

Prowadzący: **dr José Luis Losada**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z obszarem tematycznym oraz metodami badawczymi humanistyki cyfrowej, przegląd narzędzi cyfrowych służących do analizy tekstów oraz zasobów cyfrowych, nabycie umiejętności doboru metody cyfrowej do analizy zagadnień właściwych naukom humanistycznym.

Treści programowe:

1. Wprowadzenie do humanistyki cyfrowej;
2. Analiza projektów z zakresu humanistyki cyfrowej;
3. Standardy publikowania treści w WEB;
4. Wizualizacja danych w humanistyce;
5. Naukowa edycja cyfrowa;
6. Metodologie i narzędzia do czytania na dystans (distant reading): stylometria, frekwencje, analiza sieci społecznych.

Blok przedmiotów cywilizacyjnych

Kultury prekolumbijskie (I). Mezoameryka

Prowadzący: **dr Jerzy Achmatowicz**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z elementarną wiedzą na temat podstaw materialnych i duchowych kultur prehiszpańskich na terenie obecnego Meksyku i części Ameryki Środkowej poprzez przegląd głównych fenomenów cywilizacyjnych na wspomnianym obszarze, głównie na podstawie literatury hiszpańskojęzycznej.

Treści programowe:

1. Obecność ludzkiego gatunku na kontynencie amerykańskim;
2. Warunki i okoliczności powstawania cywilizacji i wysoko rozwiniętych kultur;
3. Kultura Olmeków jako „Cultura madre”;
4. Dwa okresy dominacji kultury Majów;
5. Kultury regionu Oaxaca: Mistekowie i Zapotekowie;
6. Teotihuacan i władztwo Tolteków;
7. Cywilizacje Doliny Meksykańskiej.

Historia filmu hiszpańskiego I

Prowadząca: **dr Marta Minkiewicz**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z historią kinematografii hiszpańskiej od lat sześćdziesiątych do początków demokracji.

- rozwijanie umiejętności analizy i interpretacji filmu

Treści programowe:

1. Kino nieme Salida de la misa de doce en la iglesia del Pilar de Zaragoza (1896), Eduardo Gimeno; Riña en un café (1897), Fructuós Gelabert; El hotel eléctrico (1905), Segundo de Chomón; Un perro andaluz (1929), Luis Buñuel; La aldea maldita (1930), Florián Rey;
2. Kinematografia lat trzydziestych Las Hurdes. Tierra sin pan (1932), Luis Buñuel; Aurora de esperanza (1936), Antonio Sau Olite; Nobleza baturra (1936), Florián Rey;
3. Kinematografia lat czterdziestych Raza (1941), José Luis Sáenz de Heredia; Rojo y negro (1942), Carlos Arévalo;
4. Kinematografia lat pięćdziesiątych Surcos (1951, J. A. Nieves Conde); Bienvenido, Mister Marshall (1952, L. García Berlanga); La muerte de un ciclista (1955, J. A. Bardem);
5. Filmy do samodzielnego oglądnięcia (2 tytuły do wyboru):
P. Pucho, Barrios bajos (1937); B. Perojo, La verbena de la Paloma (1935); F. Rey: Carmen de la Triana (1938); La torre de los siete jorobados (1944, Edgar Neville]. La aldea maldita (1942); R. Gil, El clavo (1944); L. Buñuel: Los olvidados (1950), Ensayo de un crimen (1955), Nazarín (1958); L. Berlanga, J.A. Bardem, Esa pareja feliz (1951); J.A. Bardem, Calle Mayor (1956); L. Vajda, Marcelino Pan y Vino (1955); M. Ferreri: El pisito (1958), Los chicos (1959), El cochecito (1960).

Zabytki architektury Hiszpanii

Prowadząca: **dr Małgorzata Wyrzykowska**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z zasobami dziedzictwa kulturowego Hiszpanii z różnych epok na wybranych przykładach

głównie architektury; wpisanie zabytków architektury Hiszpanii, z określeniem wpływów i zależności, w kontekst europejskiego dziedzictwa kulturowego

Treści programowe:

1. analiza dzieł architektury hiszpańskiej- jako świadectwa epoki – na wybranych przykładach sztuki Asturii, Alhambry etc., pochodzących głównie z listy Europejskiego Dziedzictwa Kultury UNESCO;
2. Zapoznanie z unikalnymi hiszpańskimi stylami (np. Izabeliński, plateresco, mudejar) -analiza formalno-porównawcza wybranych budowli;
3. Interpretacja i znaczenie zabytku architektury w kontekście społecznym– rola fundatora i architekta w procesie tworzenia - oddziaływanie architektury hiszpańskiej na architekturę innych regionów Europy.

2. **Studenci ścieżki A** wybierają **Drugi język romański** poziom A1. Do wyboru są następujące języki: hiszpański, portugalski, włoski). **Zapisy przez USOS. Studenci ścieżki B** kontynuują naukę języka wybranego w poprzednim roku i nie zapisują się na zajęcia.

3. **Studenci obu ścieżek** realizują łącznie po 30 godzin zajęć w ramach **Przedmiotów dowolnego wyboru** wybierając spośród trzech przedmiotów tak, aby zdobyć w sumie 3 ECTS (studenci ścieżki A) lub 2 ECTS (studenci ścieżki B). **Zapisy przez USOS.**

Laboratorium tekstów kultury (konwersatorium, 15 godzin, 1 ECTS)

Prowadzące: **dr hab. Marlena Krupa-Adamczyk, dr Alina Błońska**

Celem przedmiotu jest włączenie studentów w merytoryczne przygotowania koncertu pt.: "Wołanie w ciszę", który odbędzie się 8 grudnia 2022 roku. Koncert, organizowany przez Uniwersytet Wrocławski wraz z Centrum Historii Zajezdnia, będzie upamiętniał Edytę Stein, zamykał rok jej dedykowany oraz towarzyszył konferencji naukowej "Doświadczenie mistyczne w kulturze i nauce" (7-9 grudnia 2022)

organizowanej przez Instytut Filologii Romańskiej.

Treści programowe:

1. Przekład języka poetyckiego na język muzyki;
2. Świat poezji, muzyki i ich wzajemnej relacji;
3. Znaczenie literatury dawnej dla współczesności.

Praktyczna stylistyka języka polskiego (konwersatorium, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzące: **mgr Olga Matyjaszczyk-Łoboda / mgr Małgorzata Grochowina**

Celem przedmiotu jest kształcenie umiejętności projektowania i tworzenia tekstów własnych, należących do różnych odmian polszczyzny, kształcenie umiejętności działań stylistycznych na gotowych tekstach oraz umiejętności z zakresu analizy i oceny stylu tekstów.

Treści programowe:

1. Podstawowe pojęcia: styl, stylizacja, stylistyka;
2. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny – społeczne i terytorialne. Typologia stylów;
3. Potoczność jako centrum stylowe współczesnej polszczyzny;
4. Analiza stylistyczna tekstu. Stylistyczna wartość środków językowych (wyrazowych, składniowych, fonetycznych itd.);
5. Styl naukowy (cechy stylu naukowego i ich wykładniki językowe, gatunki stylu naukowego, formy wypowiedzi w tekście naukowym);
6. Kompozycja, spójność wypowiedzi językowej, układ graficzny strony i całości pracy;
7. Styl urzędowy;
8. Prosty język w komunikacji;
9. Perswazja - główne zasady;
10. Erystyka - główne zasady;
11. Właściwe formy adresatywne w komunikacji;
12. Stylistyczne aspekty normatywistyki. Korekta stylistyczna.

Język angielski B2 z elementami języka biznesowego (ćwiczenia, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzący: **pracownik IFA**

Celem przedmiotu jest powtórzenie zagadnień gramatyki języka angielskiego na poziomie B2 w celu utrwalenia przez studentów automatyzmów językowych, zapoznanie studentów z wybranym specjalistycznym słownictwem z zakresu „business English” oraz rodzajami tekstów użytkowych i sytuacji komunikacyjnych dotyczących przejawów życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych.

Treści programowe:

1. Wybrane zagadnienia z gramatyki i składni języka angielskiego na poziomie B2;
2. Wybrane ustne sytuacje komunikacyjne dotyczące życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych: zatrudnienia, pracy, banków, turystyki, itp.;
3. Redakcja tekstów użytkowych związanych z zatrudnieniem i działalnością przedsiębiorstwa (CV, list motywacyjny...).

Filologia hiszpańska – III rok (HL III)

Opiekun roku

dr Aleksander Trojanowski aleksander.trojanowski2@edu.pl

Realizowany program

Ścieżka A

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- sprawności zintegrowane	Ć	60	E	10
	- język pisany	Ć	30		
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
<i>Drugi język romański</i>		Ć	60	Zo	4
Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego – syntaksa		Ć	30	E	3
		W	15		
<i>Seminarium licencjackie</i>		S	30	Zo	6
<i>Blok przedmiotów literackich</i>		K	30	Zo	3
<i>Blok przedmiotów cywilizacyjnych</i>		K	30	Zo	3
RAZEM			315	2 E	29

Ścieżka B

Przedmiot		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	ECTS
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego	- sprawności zintegrowane	Ć	60	E	10
	- język pisany	Ć	30		
	- konwersacje i rozumienie ze słuchu	Ć	30		
Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego – syntaksa		Ć	30	E	3
		W	15		
<i>Seminarium licencjackie</i>		S	30	Zo	6
<i>Blok przedmiotów literackich</i>		K	30	Zo	3
<i>Blok przedmiotów cywilizacyjnych</i>		K	30	Zo	3
<i>Przedmioty dowolnego wyboru</i>		K	30	Zo	5
RAZEM			285	2 E	30

Zajęcia wybierane

1. **Studenci obu ścieżek** wybierają wybierają jedno z trzech zajęć z bloku przedmiotów literackich i jedno z czterech zajęć z bloku przedmiotów cywilizacyjnych. **Zapisy przez USOS.**

Blok przedmiotów literackich

Przegląd technik narracyjnych na podstawie krótkich form prozatorskich

Prowadząca: **dr hab. Justyna Ziarkowska, prof. UWr**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi hiszpańskojęzycznymi terminami teoretycznoliterackimi dotyczącymi narratologii oraz zastosowanie ich w praktyce analizy tekstów.

Treści programowe:

1. Zajęcia są wprowadzeniem do pracy z tekstem literackim w postaci krótkiej narracji i przewidują poznanie teorii i praktyki oraz metod analizy i zasad interpretacji utworów epickich;
2. Program obejmuje podstawowe kategorie istniejące w utworach epickich. W jego ramach omówione zostaną takie tematy jak: podmiot literacki, sposoby narracji, typy narratora, relacja pisarz-narrator-czytelnik, punkty widzenia, czasy narracji, fabuła, typy postaci, itp., a przyswojone pojęcia będą wykorzystane w praktyce do analizy tekstów o charakterze narracyjnym.

Wprowadzenie do humanistyki cyfrowej

Prowadzący: **dr José Luis Losada**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z obszarem tematycznym oraz metodami badawczymi humanistyki cyfrowej, przegląd narzędzi cyfrowych służących do analizy tekstów oraz zasobów cyfrowych, nabycie umiejętności doboru metody cyfrowej do analizy zagadnień właściwych naukom humanistycznym.

Treści programowe:

1. Wprowadzenie do humanistyki cyfrowej;
2. Analiza projektów z zakresu humanistyki cyfrowej;
3. Standardy publikowania treści w WEB;
4. Wizualizacja danych w humanistyce;
5. Naukowa edycja cyfrowa;
6. Metodologie i narzędzia do czytania na dystans (distant reading): stylometria, frekwencje, analiza sieci społecznych.

Konwersatorium monograficzne

(może być także wybrane jako przedmiot z bloku cywilizacyjnego lub dowolnego wyboru)

Prowadzący: **dr hab. Ewa Kulak, dr José Luis Losada**

Celem przedmiotu jest przygotowanie studentów do egzaminu licencjackiego; odpowiada wybranym zakresom egzaminacyjnym (zob. informator na stronie Instytutu Filologii Romańskiej). Zalecane jako uzupełnienie seminarium licencjackiego.

Treści programowe:

1. Zakres LITERATURA: Formy narracyjne w prozie hiszpańskiej Złotego Wieku; historia gatunków powieściowych; "Don Kichot" jako punkt wyjścia dla nowoczesnej powieści. Krytyka literacka, parodia i naśladownictwo w "Don Kichocie". Motywy pasterskie, łotrzykowskie, rycerskie i sentymentalne. Terminy charakterystyczne dla epoki: prudencia, ingenio, juicio, desengaño. Postacie i motywy literackie. Problemy edycji książek w Złotym Wieku.
2. Zakres KULTURA: Obraz życia społecznego w utworach prozy narracyjnej dawnej literatury hiszpańskiej ze szczególnym uwzględnieniem "Don Kichota": zróżnicowanie klasowe i ekonomiczne, różnorakie aspekty życia codziennego mężczyzn i kobiet, relacje towarzyskie, postawy religijne, rozrywki i uczestnictwo w kulturze, koncepcja honoru, kwestia mniejszości religijnych i etnicznych.

Blok przedmiotów cywilizacyjnych

Kultury prekolumbijskie (I). Mezoameryka

Prowadzący: **dr Jerzy Achmatowicz**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z elementarną wiedzą na temat podstaw materialnych i duchowych kultur prehiszpańskich na terenie obecnego Meksyku i części Ameryki Środkowej poprzez przegląd głównych fenomenów cywilizacyjnych na wspomnianym obszarze, głównie na podstawie literatury hiszpańskojęzycznej.

Treści programowe:

1. Obecność ludzkiego gatunku na kontynencie amerykańskim;
2. Warunki i okoliczności powstawania cywilizacji i wysoko rozwiniętych kultur;
3. Kultura Olmeków jako „Cultura madre”;
4. Dwa okresy dominacji kultury Majów;
5. Kultury regionu Oaxaca: Mistekowie i Zapotekowie;
6. Teotihuacan i władztwo Tolteków;
7. Cywilizacje Doliny Meksykańskiej.

Historia filmu hiszpańskiego I

Prowadząca: **dr Marta Minkiewicz**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z historią kinematografii hiszpańskiej od lat sześćdziesiątych do początków demokracji i rozwijanie umiejętności analizy i interpretacji filmu

Treści programowe:

1. Kino nieme Salida de la misa de doce en la iglesia del Pilar de Zaragoza (1896), Eduardo Gimeno; Riña en un café (1897), Fructuós Gelabert; El hotel eléctrico (1905), Segundo de Chomón; Un perro andaluz (1929), Luis Buñuel; La aldea maldita (1930), Florián Rey;
2. Kinematografia lat trzydziestych Las Hurdes. Tierra sin pan (1932), Luis Buñuel; Aurora de esperanza (1936), Antonio Sau Olite; Nobleza baturra (1936), Florián Rey;
3. Kinematografia lat czterdziestych Raza (1941), José Luis Sáenz de Heredia; Rojo y negro (1942), Carlos Arévalo;
4. Kinematografia lat pięćdziesiątych Surcos (1951, J. A. Nieves Conde); Bienvenido, Mister Marshall (1952, L. García Berlanga); La muerte de un ciclista (1955, J. A. Bardem);
5. Filmy do samodzielnego oglądnięcia (2 tytuły do wyboru):
P. Puche, Barrios bajos (1937); B. Perojo, La verbena de la Paloma (1935); F. Rey: Carmen de la Triana (1938); La torre de los siete jorobados (1944, Edgar Neville]. La aldea maldita (1942); R. Gil, El clavo (1944); L. Buñuel: Los olvidados (1950), Ensayo de un crimen (1955), Nazarín (1958); L. Berlanga, J.A. Bardem, Esa pareja feliz (1951); J.A. Bardem, Calle Mayor (1956); L. Vajda, Marcelino Pan y Vino (1955); M. Ferreri: El pisito (1958), Los chicos (1959), El cochecito (1960).

Zabytki architektury Hiszpanii

Prowadząca: **dr Małgorzata Wyrzykowska**

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z zasobami dziedzictwa kulturowego Hiszpanii z różnych epok na wybranych przykładach głównie architektury; wpisanie zabytków architektury Hiszpanii, z określeniem wpływów i zależności, w kontekst europejskiego dziedzictwa kulturowego.

Treści programowe:

1. Analiza dzieł architektury hiszpańskiej jako świadectwa epoki na wybranych przykładach sztuki Asturii, Alhambry etc., pochodzących głównie z listy Europejskiego Dziedzictwa Kultury UNESCO;
2. Zapoznanie z unikalnymi hiszpańskimi stylami (np. Izabeliński, plateresco, mudéjar), analiza formalno-porównawcza wybranych budowli;
3. Interpretacja i znaczenie zabytku architektury w kontekście społecznym: rola fundatora i architekta w procesie tworzenia, oddziaływanie architektury hiszpańskiej na architekturę innych regionów Europy.

Konwersatorium monograficzne

(może być także wybrane jako przedmiot z bloku literackiego lub dowolnego wyboru)

Prowadzący: **dr hab. Ewa Kulak, dr José Luis Losada**

Celem przedmiotu jest przygotowanie studentów do egzaminu licencjackiego; odpowiada wybranym zakresom egzaminacyjnym (zob. informator na stronie Instytutu Filologii Romańskiej). Zalecane jako uzupełnienie seminarium licencjackiego.

Treści programowe:

1. Zakres LITERATURA: Formy narracyjne w prozie hiszpańskiej Złotego Wieku; historia gatunków powieściowych; "Don Kichot" jako punkt wyjścia dla nowoczesnej powieści. Krytyka literacka, parodia i naśladownictwo w "Don Kichocie". Motywy pasterskie, łotrzykowskie, rycerskie i sentymentalne. Terminy charakterystyczne dla epoki: prudencia, ingenio, juicio, desengaño. Postacie i motywy literackie. Problemy edycji książek w Złotym Wieku.
2. Zakres KULTURA: Obraz życia społecznego w utworach prozy narracyjnej dawnej literatury hiszpańskiej ze szczególnym uwzględnieniem "Don Kichota": różnicowanie klasowe i ekonomiczne, różnorakie aspekty życia codziennego mężczyzn i kobiet, relacje towarzyskie, postawy religijne, rozrywki i uczestnictwo w kulturze, koncepcja honoru, kwestia mniejszości religijnych i etnicznych.

2. Zapisy na **Seminarium licencjackie** odbyły się w czerwcu. Studenci, którzy nie są jeszcze zapisani na seminary, proszeni są o kontakt z prowadzącymi lub z opiekunem roku. Wolne miejsca są wciąż na seminarium dr hab. Marleny Krupy-Adamczyk.

3. **Studenci ścieżki B** realizują **Przedmioty dowolnego wyboru** wybierając spośród czterech przedmiotów tak, aby zdobyć w sumie 5 ECTS. **Zapisy przez USOS.**

Laboratorium tekstów kultury (konwersatorium, 15 godzin, 1 ECTS)

Prowadzące: **dr hab. Marlena Krupa-Adamczyk, dr Alina Błońska**

Celem przedmiotu jest włączenie studentów w merytoryczne przygotowania koncertu pt.: "Wołanie w ciszę", który odbędzie się 8 grudnia 2022 roku. Koncert, organizowany przez Uniwersytet Wrocławski wraz z Centrum Historii Zajezdnia, będzie upamiętniał Edytę Stein, zamykał rok jej dedykowany oraz towarzyszył konferencji naukowej "Doświadczenie mistyczne w kulturze i nauce" (7-9 grudnia 2022) organizowanej przez Instytut Filologii Romańskiej.

Treści programowe:

1. Przekład języka poetyckiego na język muzyki;
2. Świat poezji, muzyki i ich wzajemnej relacji;
3. Znaczenie literatury dawnej dla współczesności.

Praktyczna stylistyka języka polskiego (konwersatorium, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzące: **mgr Olga Matyjaszczyk-Łoboda / mgr Małgorzata Grochowina**

Celem przedmiotu jest kształcenie umiejętności projektowania i tworzenia tekstów własnych, należących do różnych odmian polszczyzny, kształcenie umiejętności działań stylistycznych na gotowych tekstach oraz umiejętności z zakresu analizy i oceny stylu tekstów.

Treści programowe:

1. Podstawowe pojęcia: styl, stylizacja, stylistyka;
2. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny – społeczne i terytorialne. Typologia stylów;
3. Potoczność jako centrum stylowe współczesnej polszczyzny;
4. Analiza stylistyczna tekstu. Stylistyczna wartość środków językowych (wyrazowych, składniowych, fonetycznych itd.);
5. Styl naukowy (cechy stylu naukowego i ich wykładniki językowe, gatunki stylu naukowego, formy wypowiedzi w tekście naukowym);
6. Kompozycja, spójność wypowiedzi językowej, układ graficzny strony i całości pracy;
7. Styl urzędowy;
8. Prosty język w komunikacji;
9. Perswazja - główne zasady;
10. Erystyka - główne zasady;
11. Właściwe formy adresatywne w komunikacji;
12. Stylistyczne aspekty normatywistyki. Korekta stylistyczna.

Język angielski B2 z elementami języka biznesowego (ćwiczenia, 30 godzin, 2 ECTS)

Prowadzący: **pracownik IFA**

Celem przedmiotu jest powtórzenie zagadnień gramatyki języka angielskiego na poziomie B2 w celu utrwalenia przez studentów automatyzmów językowych, zapoznanie studentów z wybranym specjalistycznym słownictwem z zakresu „business English” oraz rodzajami tekstów użytkowych i sytuacji komunikacyjnych dotyczących przejawów życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych.

Treści programowe:

1. Wybrane zagadnienia z gramatyki i składni języka angielskiego na poziomie B2;
2. Wybrane ustne sytuacje komunikacyjne dotyczące życia gospodarczego w krajach i przedsiębiorstwach anglojęzycznych: zatrudnienia, pracy, banków, turystyki, itp.;
3. Redakcja tekstów użytkowych związanych z zatrudnieniem i działalnością przedsiębiorstwa (CV, list motywacyjny...).

Konwersatorium monograficzne

(może być także wybrane jako przedmiot z bloku literackiego lub z bloku cywilizacyjnego)

Prowadzący: **dr hab. Ewa Kulak, dr José Luis Losada**

Celem przedmiotu jest przygotowanie studentów do egzaminu licencjackiego; odpowiada wybranym zakresom egzaminacyjnym (zob. informator na stronie Instytutu Filologii Romańskiej). Zalecane jako uzupełnienie seminarium licencjackiego.

Treści programowe:

1. Zakres LITERATURA: Formy narracyjne w prozie hiszpańskiej Złotego Wieku; historia gatunków powieściowych; "Don Kichot" jako punkt wyjścia dla nowoczesnej powieści. Krytyka literacka, parodia i naśladownictwo w "Don Kichocie". Motywy pasterskie, łotrzykowskie, rycerskie i sentymentalne. Terminy charakterystyczne dla epoki: prudencia, ingenio, juicio, desengaño. Postacie i motywy literackie. Problemy edycji książek w Złotym Wieku.

2. Zakres KULTURA: Obraz życia społecznego w utworach prozy narracyjnej dawnej literatury hiszpańskiej ze szczególnym uwzględnieniem "Don Kichota": zróżnicowanie klasowe i ekonomiczne, różnorakie aspekty życia codziennego mężczyzn i kobiet, relacje towarzyskie, postawy religijne, rozrywki i uczestnictwo w kulturze, koncepcja honoru, kwestia mniejszości religijnych i etnicznych.

STUDIA DRUGIEDO STOPNIA (MAGISTERSKIE)**Filologia hiszpańska – II rok (HM II)****Opiekunka roku**dr hab. Marlena Krupa-Adamczyk marlena.krupa@uwr.edu.pl**Realizowany program**

Specjalność: Filolog hiszpański w świecie cyfrowym

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	Punkty ECTS
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – język dla potrzeb zawodowych	Ć	30	Zo	4
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	Zo	9
	Współczesna literatura hiszpańskiego obszaru językowego	K	30	Zo	4
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	Zo / E	4
	<i>Przedmiot dowolnego wyboru</i>	K	30	Zo	4
Przedmioty specjalności	Nowe media w krajach hiszpańskojęzycznych	K	15	Zo	2
	Tłumaczenia literackie	Ć	30	Zo	3
RAZEM			195	0 lub 1 E	30

Specjalność: translatorska

	Przedmiot	Forma zajęć	Liczba godzin zajęć	Sposób weryfikacji	Punkty ECTS
Przedmioty kierunkowe	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – język dla potrzeb zawodowych	Ć	30	Zo	4
	<i>Seminarium magisterskie</i>	S	30	Zo	9
	Współczesna literatura hiszpańskiego obszaru językowego	K	30	Zo	4
	<i>Zajęcia monograficzne</i>	K / W	30	Zo / E	4
	<i>Przedmiot dowolnego wyboru</i>	K	30	Zo	4
Przedmioty specjalności	Narzędzia pracy tłumacza	K	30	Zo	2
	Tłumaczenia literackie	Ć	30	Zo	3
RAZEM			210	0 lub 1 E	30

Zajęcia wybierane

1. Studenci **obu specjalności** realizują **Zajęcia monograficzne** oraz **Przedmioty dowolnego wyboru**, wybierając z tegorocznej oferty *Studiów romanistycznych* w taki sposób, aby zdobyć łącznie 8 ECTS:

Wybrane kierunki badań przekładoznawczych (wykład, 4 ECTS)

Prowadząca: **prof. dr hab. Elżbieta Skibińska** – zajęcia w języku polskim

Treści programowe:

1. Tłumaczenie jako przedmiot badań przekładoznawczych.
2. Zarys historii refleksji przednaukowej nad przekładem.
3. Powstanie i rozwój przekładoznawstwa jako dyscypliny naukowej oraz jego miejsce w systemie nauk.
4. Omówienie wybranych kierunków badań przekładoznawczych (np. interpretacyjna teoria przekładu, teoria skoposu, badania opisowe, badania postkolonialne, badania korpusowe, badania kognitywne, nurt realizmu zawodowego, nurt badań genderowych): kontekst powstania, założenia teoretyczne i metodologiczne, główni przedstawiciele, najważniejsze badania, ograniczenia teoretyczne i metodologiczne, wpływ na dalszy rozwój badań przekładoznawczych.
5. Omówienie najważniejszych czasopism i serii wydawniczych z dziedziny przekładoznawstwa.

Pragmatyka międzykulturowa (konwersatorium, 3 ECTS)

Prowadząca: **dr Zuzanna Bułat Silva** – zajęcia w języku angielskim

Celem przedmiotu jest poszerzenie świadomości różnic międzykulturowych wśród studentów za pomocą precyzyjnego narzędzia, jakim jest naturalny metajęzyk semantyczny oraz kształcenie umiejętności analizy skryptów kulturowych, czyli norm i wartości kulturowych, które stoją za charakterystycznymi dla danej kultury zachowaniami dyskursywnymi.

Treści programowe:

1. NSM: podstawowe jednostki i ich gramatyka.
2. Pragmatyka: badanie ludzkich interakcji.
3. Różne wartości kulturowe: język angielski, japoński i polski.
4. Różne zwyczaje komunikacyjne: komplementy.
5. Akty mowy w różnych językach: hebrajski, australijski angielski i polski.
6. Konstrukcje pytajno-rozkazujące.
7. Reduplikacja w języku włoskim.
8. Kolumbijskie *calor humano*.
9. Wykrzykniki w perspektywie międzykulturowej: polskie *oj*, rosyjskie *fu, fe* w jidysz.
10. Wyrażanie emocji w języku chińskim.
11. Hiszpańskie czułe słówka.
12. Jak wyrazić szacunek: semantyka „przyklękania”.

Literatura a społeczeństwo – Zola: oko, które widziało (za) dużo (konwersatorium, 3 ECTS)

Prowadząca: **dr Agata Sadkowska-Fidala** – zajęcia w języku polskim

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami społeczno-historycznymi i ich odzwierciedleniem w literaturze oraz doskonalenie umiejętności analizy i interpretacji tekstu literackiego.

Treści programowe:

Emil Zola był niewątpliwie ważnym świadkiem i skrupulatnym obserwatorem przemian społecznych, politycznych, gospodarczych i urbanistycznych, jakie przyniosły jego czasy. Nie wahał się wyrażać opinii na ich temat, opisując szczegółowo nędzę marginesu społecznego i robotników, świat wielkiej finansjery czy nadużycia duchowieństwa. Prawda i sprawiedliwość były dla niego szczególnie ważne (znalazły się wśród czterech wartości, jakim poświęcił swój ostatni cykl powieściowy). Odważnie zabierał głos w sprawach dla niego istotnych, nie bojąc się konsekwencji, którymi najczęściej było niezadowolenie cenzury czy krytyka ze strony innych literatów. Zdarzało się jednak, jak w przypadku sprawy Dreyfusa, że cena była o wiele wyższa – do dziś nie wiemy, czy przedwczesna śmierć Zoli była

dziełem przypadku.

Zajęcia zostaną poświęcone postaci Emila Zoli oraz tekstom ilustrującym jego postawę wobec świata, pochodzącym z jego twórczości literackiej i publicystycznej w kontekście wrażliwości i odwagi człowieka, który nie bał się mówić otwarcie o tym, z czym się nie zgadzał.

Tłumaczenie pisemne ogólne (konwersatorium, 3 ECTS)

Prowadzący: **dr hab. Marcin Kurek, prof. UWr** – zajęcia dla pary języków: hiszpański i polski

Celem przedmiotu jest kształtowanie umiejętności pisemnego tłumaczenia różnych typów tekstów użytkowych (na język polski i na wybrany język romański); wyrabianie właściwych nawyków składających się na rzetelność pracy tłumacza; kształtowanie umiejętności negocjacji ze zleceniodawcą i doboru strategii do celu tłumaczenia; kształtowanie umiejętności pracy grupowej.

Treści programowe:

1. Analiza tekstu do tłumaczenia w kontekście opisu zlecenia; identyfikacja problemów tłumaczeniowych i wybór odpowiedniej strategii;
2. Tłumaczenie różnych typów tekstów użytkowych; sposoby rozwiązywania problemów tłumaczeniowych (techniki); zastosowanie pomocy, narzędzi i źródeł wiedzy przydatnych do wykonywania tłumaczeń ogólnych;
3. Korekta tłumaczenia różnych typów tekstów użytkowych i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami; konsekwencje nieadekwatnych do sytuacji wyborów (błędy w przekładzie).

2. Osoby realizujące **moduł *Przygotowanie do zawodu nauczyciela*** mogą zaliczyć moduł *Dydaktyka języka hiszpańskiego* (3 ECTS) oraz *Emisję głosu* (1 ECTS) jako przedmioty dowolnego wyboru.

3. Przedmiotami dowolnego wyboru mogą być także przedmioty drugiej specjalności, tj. dla studentów specjalności **Filolog hiszpański w świecie cyfrowym** - *Narzędzia pracy tłumacza* (2 ECTS), a dla studentów **specjalności translatorskiej** - *Nowe media w krajach hiszpańskojęzycznych* (2 ECTS).

4. Osoby realizujące **moduł *Przygotowanie do zawodu nauczyciela*** zostaną wpisane na listy uczestników przewidzianych dla nich programem zajęć automatycznie, na podstawie zeszłorocznych deklaracji, w związku z czym nie będzie dla nich zapisów przez USOS na zajęcia z tego modułu.